

**LOVATO ELECTRIC S.P.A.**

24020 GORLE (BERGAMO) ITALIA  
VIA DON E. MAZZA, 12  
TEL. 035 4282111  
E-mail info@LovatoElectric.com  
Web www.LovatoElectric.com

**GB REMOTE KEYPAD FOR ADXT...  
Installation manual**

**I TASTIERA REMOTA PER ADXT...  
Manuale di installazione**
**ADXTC01KIT**

**WARNING!**

- Carefully read the manual before the installation or use.
- This equipment is to be installed by qualified personnel, complying to current standards, to avoid damages or safety hazards.
- Before any maintenance operation on the device, remove all the voltages from measuring and supply inputs and short-circuit the CT input terminals.
- The manufacturer cannot be held responsible for electrical safety in case of improper use of the equipment.
- Products illustrated herein are subject to alteration and changes without prior notice. Technical data and descriptions in the documentation are accurate, to the best of our knowledge, but no liabilities for errors, omissions or contingencies arising there from are accepted.
- A circuit breaker must be included in the electrical installation of the building. It must be installed close by the equipment and within easy reach of the operator. It must be marked as the disconnecting device of the equipment: IEC / EN 61010-1 § 6.11.3.1.
- Clean the device with a soft dry cloth; do not use abrasives, liquid detergents or solvents.


**ATTENTION !**

- Lire attentivement le manuel avant toute utilisation et installation.
- Ces appareils doivent être installés par un personnel qualifié, conformément aux normes en vigueur en matière d'installations, afin d'éviter de causer des dommages à des personnes ou choses.
- Avant toute intervention sur l'instrument, mettre les entrées de mesure et d'alimentation hors tension et court-circuiter les transformateurs de courant.
- Le constructeur n'assume aucune responsabilité quant à la sécurité électrique en cas d'utilisation impropre du dispositif.
- Les produits décrits dans ce document sont susceptibles d'évoluer ou de subir des modifications à n'importe quel moment. Les descriptions et caractéristiques techniques du catalogue ne peuvent donc avoir aucune valeur contractuelle.
- Un interrupteur ou disjoncteur doit être inclus dans l'installation électrique du bâtiment. Celui-ci doit se trouver tout près de l'appareil et l'opérateur doit pouvoir y accéder facilement. Il doit être marqué comme le dispositif d'interruption de l'appareil : IEC / EN 61010-1 § 6.11.3.1.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon doux, ne pas utiliser de produits abrasifs, détergents liquides ou solvants.


**ACHTUNG!**

- Dieses Handbuch vor Gebrauch und Installation aufmerksam lesen.
- Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden dürfen diese Geräte nur von qualifiziertem Fachpersonal und unter Befolgung der einschlägigen Vorschriften installiert werden.
- Vor jedem Eingriff am Instrument die Spannungszufuhr zu den Messeingängen trennen und die Stromwandler kurzschließen.
- Bei zweckwidrigem Gebrauch der Vorrichtung übernimmt der Hersteller keine Haftung für die elektrische Sicherheit.
- Die in dieser Broschüre beschriebenen Produkte können jederzeit weiterentwickelt und geändert werden. Die im Katalog enthaltenen Beschreibungen und Daten sind daher unverbindlich und ohne Gewähr.
- In die elektrische Anlage des Gebäudes ist ein Ausschalter oder Trennschalter einzubauen. Dieser muss sich in unmittelbarer Nähe des Geräts befinden und vom Bediener leicht zugänglich sein. Er muss als Trennvorrichtung für das Gerät gekennzeichnet sein: IEC / EN 61010-1 § 6.11.3.1.
- Das Gerät mit einem weichen Tuch reinigen, keine Scheuermittel, Flüssigreinerer oder Lösungsmittel verwenden.


**ADVERTENCIA**

- Leer atentamente el manual antes de instalar y utilizar el regulador.
- Este dispositivo debe ser instalado por personal cualificado conforme a la normativa de instalación vigente a fin de evitar daños personales o materiales.
- Antes de realizar cualquier operación en el dispositivo, desconectar la corriente de las entradas de alimentación y medida, y cortocircuitar los transformadores de corriente.
- El fabricante no se responsabilizará de la seguridad eléctrica en caso de que el dispositivo no se utilice de forma adecuada.
- Los productos descritos en este documento se pueden actualizar o modificar en cualquier momento. Por consiguiente, las descripciones y los datos técnicos aquí contenidos no tienen valor contractual.
- La instalación eléctrica del edificio debe disponer de un interruptor o disyuntor. Este debe encontrarse cerca del dispositivo, en un lugar al que el usuario pueda acceder con facilidad. Además, debe llevar el mismo marcado que el interruptor del dispositivo (IEC / EN 61010-1 § 6.11.3.1).
- Limpiar el dispositivo con un trapo suave; no utilizar productos abrasivos, detergentes líquidos ni disolventes.


**UPOZORNĚNÍ**

- Návod se pozorně pročtěte, než začnete regulátor instalovat a používat.
- Tato zařízení smí instalovat kvalifikovaní pracovníci v souladu s platnými předpisy a normami pro předcházení úrazů osob či poškození věcí.
- Před jakýmkoli zásahem do přístroje odpojte měřící a napájecí vstupy od napětí a zkratujte transformátory proudu.
- Výrobce nenese odpovědnost za elektrickou bezpečnost v případě nevhodného používání regulátoru.
- Výrobky popsané v tomto dokumentu mohou kdykoli projít úpravami či dalším vývojem. Popisy a údaje uvedené v katalogu nemají proto žádnou smluvní hodnotu.
- Spínač či odpojovač je nutno zabudovat do elektrického rozvodu v budově. Musí být nainstalované v těsné blízkosti přístroje a snadno dostupné pracovníku obsluhy. Je nutno ho označit jako vypínači zařízení přístroje: IEC / EN 61010-1 § 6.11.3.1.
- Přístroj čistěte měkkou utěrkou, nepoužívejte abrazivní produkty, tekutá čistidla či rozpouštědla.


**AVVERTIZARE!**

- Cititi cu atenție manualul înainte de instalare sau utilizare.
- Acest echipament va fi instalat de personal calificat, în conformitate cu standardele actuale, pentru a evita deteriorări sau pericole.
- Înainte de efectuarea oricărei operațiuni de întreținere asupra dispozitivului, îndeplățiți toate tensiunile de la intrările de măsurare și de alimentare și scurtcircuitați bornele de intrare CT.
- Producătorul nu poate fi considerat responsabil pentru siguranța electrică în caz de utilizare incorectă a echipamentului.
- Produsele ilustrate în prezentul sunt supuse modificărilor și schimbărilor fără notificare anterioară. Datele tehnice și descrierile din documentație sunt precise, în măsura cunoștințelor noastre, dar nu se acceptă nicio răspundere pentru erorile, omisiunile sau evenimentele neprevăzute care apar ca urmare a acestora.
- Trebuie inclus un disjunctiv în instalația electrică a clădirii. Acesta trebuie instalat aproape de echipament și într-o zonă ușor accesibilă operatorului. Acesta trebuie marcat ca fiind dispozitivul de deconectare al echipamentului: IEC/EN 61010-1 § 6.11.3.1.
- Curățați instrumentul cu un material textil moale și uscat; nu utilizați substanțe abrazive, detergenți lichizi sau solvenți.


**ATTENZIONE!**

- Leggere attentamente il manuale prima dell'utilizzo e l'installazione.
- Questi apparecchi devono essere installati da personale qualificato, nel rispetto delle vigenti normative impiantistiche, allo scopo di evitare danni a persone o cose.
- Prima di qualsiasi intervento sullo strumento, togliere tensione dagli ingressi di misura e di alimentazione e cortocircuare i trasformatori di corrente.
- Il costruttore non si assume responsabilità in merito alla sicurezza elettrica in caso di utilizzo improprio del dispositivo.
- I prodotti descritti in questo documento sono suscettibili in qualsiasi momento di evoluzioni o di modifiche. Le descrizioni ed i dati a catalogo non possono pertanto avere alcun valore contrattuale.
- Un interruttore o disgiuntore va compreso nell'impianto elettrico dell'edificio. Esso deve trovarsi in stretta vicinanza dell'apparecchio ed essere facilmente raggiungibile da parte dell'operatore. Deve essere marchiato come il dispositivo di interruzione dell'apparecchio: IEC / EN 61010-1 § 6.11.3.1.
- Pulire l'apparecchio con panno morbido, non usare prodotti abrasivi, detergenti liquidi o solventi.


**UWAGA!**

- Przed użyciem i instalacją urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- W celu uniknięcia obrażeń osób lub uszkodzenia mienia tego typu urządzenia muszą być instalowane przez wykwalifikowany personel, zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac na urządzeniu należy odłączyć napięcie od wejść pomiarowych i zasilania oraz zewrzeć zaciski rozkładniczą prądu.
- Producent nie przyjmuje na siebie odpowiedzialności za bezpieczeństwo elektryczne w przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia.
- Produkty opisane w niniejszym dokumencie mogą być w każdej chwili udoskonalone lub zmodyfikowane. Opisy oraz dane katalogowe nie mogą mieć w związku z tym żadnej wartości umownej.
- W instalacji elektrycznej budynku należy uwzględnić przełącznik lub wyłącznik automatyczny. Powinien on znajdować się w bliskim sąsiedztwie urządzenia i być łatwo osiągalny przez operatora. Musi być oznaczony jako urządzenie służące do wyłączania urządzenia: IEC / EN 61010-1 § 6.11.3.1.
- Urządzenie należy czyścić miękką szmatką, nie stosować środków ściernych, płynnych detergentów lub rozpuszczalników.


**警告!**

- 安装或使用前，请仔细阅读本手册。
- 本设备只能由合格人员根据现行标准进行安装，以避免造成损坏或安全风险。
- 对设备进行任何维护操作前，请移除测量输入端和电源输入端的所有电压，并短接 CT 输入端。
- 制造商不负责因设备使用不当导致的电气安全问题。
- 此处说明的产品可能会有变更，恕不提前通知。我们竭力确保本文件中技术数据和说明的准确性，但对于错误、遗漏或由此产生的意外事件概不负责。
- 建筑电气系统中必须装有断路器。断路器必须安装在靠近设备且方便操作人员触及的地方。必须将断路器标记为设备的断开装置：IEC/EN 61010-1 § 6.11.3.1
- 请使用柔软的干布清洁设备；切勿使用研磨剂、洗涤剂或溶剂。


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Прежде чем приступать к монтажу или эксплуатации устройства, внимательно ознакомьтесь с содержанием настоящего руководства.
- Во избежание травм или материального ущерба монтаж должен осуществляться только квалифицированным персоналом в соответствии с действующими нормативами.
- Перед проведением любых работ по техническому обслуживанию устройства необходимо обесточить все измерительные и питающие входные контакты, а также замкнуть накоротко входные контакты трансформатора тока (ТТ).
- Производитель не несет ответственность за обеспечение электробезопасности в случае ненадлежащего использования устройства.
- Изделия, описанные в настоящем документе, в любой момент могут подвергнуться изменениям или усовершенствованиям. Поэтому каталожные данные и описания не могут рассматриваться как действительные с точки зрения контрактов.
- Электрическая сеть здания должна быть оснащена автоматическим выключателем, который должен быть расположен вблизи оборудования в пределах доступа оператора. Автоматический выключатель должен быть маркирован как отключающее устройство оборудования: IEC / EN 61010-1 § 6.11.3.1.
- Очистку устройства производить с помощью мягкой сухой ткани, без применения абразивных материалов, жидких мощных средств или растворителей.


**DIKKATI!**

- Montaj ve kullanımdan önce bu el kitabını dikkatlice okuyunuz.
- Bu aparatlar kişilere veya nesnelere zarar verme ihtimaline karşı yürürlükte olan sistem kurma normlarına göre kalifiye personel tarafından monte edilmelidir.
- Aparata (cihaz) herhangi bir müdahalede bulunmadan önce ölçüm girişlerindeki genilimi kesip akım transformatorlerinede kısa devre yaptırınız.
- Üretici aparatın hatalı kullanımından kaynaklanan elektriksel güvenliği ait sorumluluk kabul etmez.
- Bu dokümanda tarif edilen ürünler her an evrimlere veya değişimlere açıktır. Bu sebeple katalogdaki tarif ve değerler herhangi bir bağlayıcı değeri haiz değildir.
- Binanın elektrik sisteminde bir anahtar veya şalter bulunmalıdır. Bu anahtar veya şalter operatörün kolaylıkla ulaşabileceği yakın bir yerde olmalıdır. Aparat (cihaz) devreden çıkartma görevi yapan bu anahtar veya şalterin markası: IEC / EN 61010-1 § 6.11.3.1.
- Aparatı (cihaz) sıvı deterjan veya solvent kullanılarak yumuşak bir bez ile siliniz aşındırıcı temizlik ürünleri kullanmayınız.


**UPOZORENJE!**

- Prije instalacije ili korištenja uređaja, pažljivo pročitate upute.
- Ovaj uređaj mora instalirati, u skladu s važećim normama, obučena osoba kako bi se izbjegle štete ili sigurnosne opasnosti.
- Prije bilo kakvog zahvata na uređaju otpojite napajanje s mjernih i napajajućih ulaza i kratko spojite ulazne stezaljke strujnog transformatora.
- Proizvođač ne snosi odgovornost za električnu sigurnost u slučaju nepravilnog korištenja opreme.
- Ovdje prikazan uređaj predmet je stalnog usavršavanja i promjena bez prethodne najave. Tehnički podaci i opisi u ovim uputama su točni, ali ne preuzimamo odgovornost za možebitne nenamjerne greške.
- U električnu instalaciju zgrade mora biti instaliran prekidač. On mora biti instaliran blizu uređaja i na dohvata ruke operatera, te označen kao rastavljivač u skladu s normom IEC/EN/BS 61010-1 § 6.11.3.1.
- Uređaj čistite s mekom, suhom krpom bez primjene abraziva, tekućina, otapala ili deterdženta.



**DESCRIPTION**

The remote keypad can be mounted up to 3 meters away from the soft starter. The keypad is rated IP65 when mounted correctly in accordance with these instructions.

The keypad connects to the soft starter via the DB9 connector present on the expansion board provided in the remote keypad kit or on the optional communication cards ADXTRTU and ADXTTCP.

**CONTENT OF THE KIT**

- 1 x Remote keypad
- 1 x Keypad connector expansion card
- 1 x Cable, DB9
- 1 x Gasket
- 1 x Instruction sheet
- 4 x M3 x 16 Screw
- 4 x M3 Flat washer
- 4 x M3 Spring washer
- 4 x M3 Nut
- 2 x Jack screw

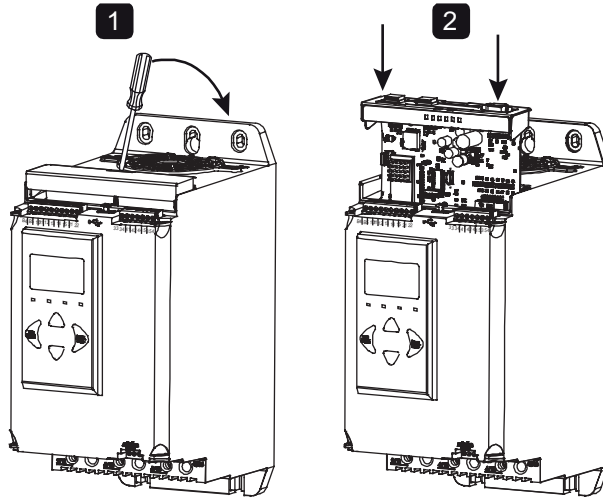
**WARNINGS**

For your safety, isolate the soft starter from mains voltage before attaching or removing accessories.

Inserting foreign objects or touching the inside of the starter while the expansion port cover is open may endanger personnel, and can damage the soft starter.

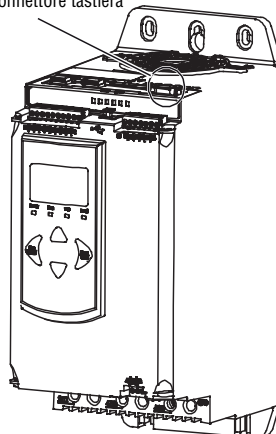
**INSTALLATION PROCEDURE**

1. Push a small flat-bladed screwdriver into the slot in the centre of the expansion port cover, and gently lift the cover away from the starter.
2. Line up the adapter with the expansion port. Gently push the adapter along the guide rails until it clicks into the starter.

**INSTALLING THE REMOTE KEYPAD**

1. Measure and drill four holes for the mounting screws and two holes for the DB9 connector (refer to the section Cut-out).
2. Apply the foam gasket to the back of the keypad.
3. Align the keypad over the holes and screw in place. Tighten the screws so that the foam gasket is compressed to half its original thickness (torque approximately 1Nm).  
**NOTE!** If the screws are too loose, the gasket will not provide IP65 protection. Over-tightening the screws can damage the keypad, gasket or panel.
4. Plug the cable into the keypad and on the connector of the soft starters shown in the picture below.
5. Press the faceplate onto the front of the keypad.

Keypad connector  
Connettore tastiera

**DESCRIZIONE**

La tastiera remota può essere installata fino a 3 metri di distanza dal soft starter. La tastiera ha grado IP65 quando installata correttamente in conformità con queste istruzioni.

La tastiera si collega al soft starter attraverso il connettore DB9 presente sulla scheda di espansione fornita all'interno del kit tastiera o sulle schede di comunicazione opzionali ADXTRTU e ADXTTCP.

**CONTENUTO DEL KIT**

- 1 x Tastiera remota
- 1 x Scheda per collegamento tastiera
- 1 x Cavo, DB9
- 1 x Guarnizione
- 1 x Foglio di istruzioni
- 4 x Vite M3 x 16
- 4 x Rondella piana M3
- 4 x Rondella elastica M3
- 4 x Dado M3
- 2 x Distanziale

**AVVERTENZE**

Per la vostra sicurezza, isolare il soft starter dalla tensione di rete prima di collegare o scollegare gli accessori.

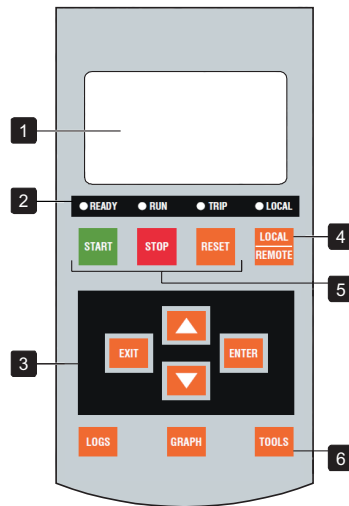
L'inserimento di oggetti estranei o il contatto con parti interne dell'avviatore quando il coperchio della porta di espansione è aperto può comportare rischi per il personale, nonché danneggiare l'avviatore.

**PROCEDURA DI INSTALLAZIONE**

1. Facendo leva con un piccolo cacciavite piatto nella fessura al centro del coperchio della porta di espansione, rimuovere il coperchio dell'avviatore.
2. Allineare la scheda alla porta di espansione. Spingere con delicatezza la scheda lungo le guide all'interno dell'avviatore fino allo scatto in posizione.

**INSTALLAZIONE DELLA TASTIERA REMOTA**

1. Eseguire quattro fori per le viti di fissaggio e due fori per il connettore DB9 (fare riferimento al capitolo "Forature").
2. Applicare la guarnizione sul retro della tastiera.
3. Allineare la tastiera ai fori e fissarla con le viti. Serrare le viti in modo che la guarnizione sia compressa a metà del suo spessore originale (coppia di serraggio circa 1Nm).  
**NOTA!** Se le viti non sono strette a sufficienza, la guarnizione non darà protezione IP65. Al contrario, stringere eccessivamente le viti può danneggiare la tastiera, la guarnizione o il pannello.
4. Collegare il cavo alla tastiera e dall'altro lato sul connettore del soft starter indicato nell'immagine sottostante.
5. Premere il pannello frontale sulla parte anteriore della tastiera.



1. Four-line display for status and programming details.
2. Status LEDs.
3. Menu navigation buttons:
  - EXIT: exit the menu or parameter, or cancel a parameter change.
  - ENTER: enter a menu or parameter, or save a parameter change.
  - ▲▼: Scroll to the next or previous menu or parameter, change the setting of the current parameter or scroll through the status screens.
4. LOCAL/REMOTE: shortcut to the command source menu in Setup Tools.
5. Soft starter local control buttons.
6. Shortcut buttons for quick access to common tasks.
  - LOGS: open the Logs menu.
  - GRAPH: select which graph to view, or pause/restart the graph (hold longer than 0.5 seconds).
  - TOOLS: open the Setup Tools.

**Note:**

- If the Commissioning Menu is open on the built-in keypad, the soft starter will ignore all commands from the external keypad except Stop.
- The remote keypad can be safely accessed or removed while the starter is running. It is not necessary to remove mains or control voltage.
- If parameter 1A Command Source is set to Remote Keypad, removing the remote keypad will cause a trip.

1. Display a quattro righe per la visualizzazione dello stato e dei parametri.
2. LED di stato.
3. Pulsanti menù di navigazione:
  - EXIT = esci dal menù o dal parametro, o annulla una modifica del parametro.
  - ENTER = entra nel menù o parametro, o salva una modifica al parametro.
  - ▲▼ = scorri tra menù e parametri, modifica le impostazioni del parametro corrente o scorri tra le schermate di stato.
4. LOCAL/REMOTE: scorciatoia al menù Sorgente comando in Strumenti configurazione.
5. Pulsanti per il controllo locale del soft starter.
6. Pulsanti per l'accesso rapido a funzioni comuni.
  - LOGS: apri il menù Log.
  - GRAPH: seleziona quale grafico mostrare, o metti in pausa/riavvio il grafico (tieni premuto per più di 0.5 secondi).
  - TOOLS: accesso agli strumenti di configurazione.

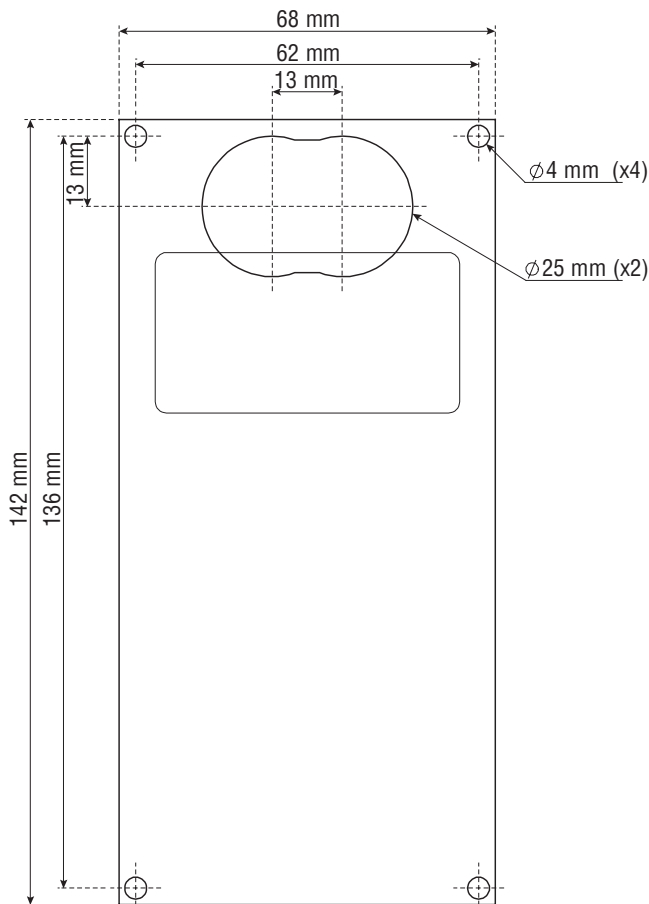
**Note:**

- Se il menù Messa in servizio è aperto sulla tastiera integrata, il soft starter ignora tutti i comandi dati dalla tastiera remota, ad eccezione di quello di Stop.
- La tastiera remota può essere connessa in sicurezza mentre il soft starter è in funzione. Non è necessario rimuovere la tensione di alimentazione.
- Se il parametro 1A Sorgente comando è impostato a Tastiera Remota, la rimozione della tastiera remota causerà una segnalazione.

**CUT-OUT**

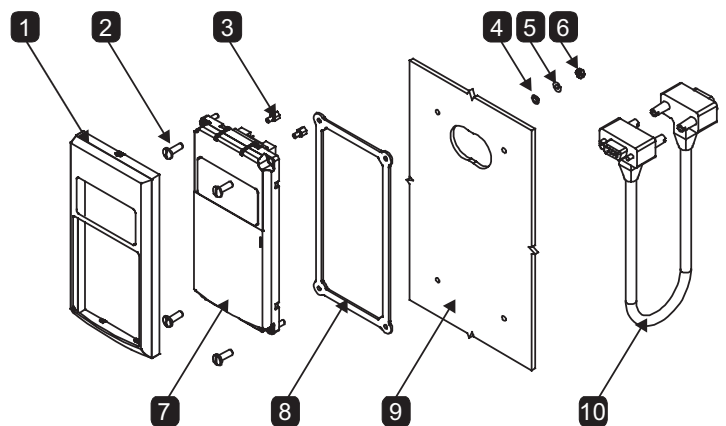
Drill four mounting holes for screws (one in each corner) and two holes for the DB9 connector.

Note: Image is not to scale. Dimensions are given with faceplate removed

**FORATURE**

Eseguire quattro fori per le viti di fissaggio (uno in ogni angolo) e due fori per il connettore DB9.

Nota: Immagine non in scala. Le dimensioni fanno riferimento a pannello frontale rimosso.



1. Faceplate
2. Viti
3. Jack screw
4. Flat washer
5. Spring washer
6. Nut
7. Keypad
8. Gasket
9. Panel
10. Cable.

1. Pannello frontale
2. Viti
3. Distanziali
4. Rondella piana
5. Rondella elastica
6. Dado
7. Tastiera
8. Guarnizione
9. Pannello
10. Cavo.